



CENTRO AUDIOVISIVI BOLZANO  
CENTRO TREVÌ



EDIZIONE  
2015 | 3

# LE PROTAGONISTE FEMMINILI

ALTO ADIGE DA SCOPRIRE  
STORIA CULTURA TERRITORIO



## UN FILM PER SCOPRIRE E CONOSCERE LA STORIA, L'ARTE E LA CULTURA DELL'ALTO ADIGE

Le donne sostengono la metà del cielo.  
La rassegna che chiude il 2015 presenta film con protagoniste  
femminili, accumulate dalla nobiltà d'animo o di nascita:  
donne sempre coerenti con le proprie scelte di vita.



La conoscenza del nostro territorio, della sua storia, delle sue tradizioni e delle sue specificità, è fondamentale per la formazione di una maggiore consapevolezza e rappresenta uno strumento di interazione tra passato e futuro.

Il CAB Centro Audiovisivi di Bolzano presso il Centro Culturale Trevi mette a disposizione questa brochure tematica con l'obiettivo di promuovere e valorizzare il patrimonio audiovisivo della Sezione Alto Adige della Mediateca attraverso la proposta di percorsi inediti scegliendo di volta in volta un tema specifico. Il ciclo di rassegne tematiche è a cadenza trimestrale. Fornisce spunti e suggerimenti per orientarsi nella ricerca e per accedere al prestito gratuito di 200 documentari e filmati di interesse locale che raccontano la storia, l'arte, la cultura, la società, lo sviluppo di una terra plurilingue come l'Alto Adige e ne approfondiscono aspetti anche meno noti.

### Film presentati in questa edizione

Non possiamo sognare un cielo limpido  
Die Würghand: Il Regista e la Diva  
Margarete: l'ultima Duchessa del Tirolo  
Claudia de' Medici: Arciduchessa del Tirolo



## IL MUSEO DELLE DONNE

La moda è lo specchio della società e interpreta lo spirito del tempo di ogni epoca. Ideali e ruoli delle donne.



APPROFONDISCI NEL SITO [www.museia.it](http://www.museia.it)

Edificio storico | Convento delle Clarisse | Esposizione | Eroine invisibili

## DONNE IN ASCESA

Alpinismo. Un mondo dominato dagli uomini. Ma le donne alpiniste in cima alle vette ci sono sempre state.



APPROFONDISCI NEL SITO [www.ingridrunggaldier.it](http://www.ingridrunggaldier.it)

Women | Art | Life | Writers | Alpine | Freedom | Fiction | History

11 novembre

### PROIEZIONE CON BUFFET AL CENTRO TREVÌ

L'11 novembre alle 16.00 il CAB presenta il documentario *Non possiamo sognare un cielo limpido. Il Convento di Maria Steinach a Lagundo*. In questa occasione verrà offerto un piccolo buffet con possibilità di gustare i prodotti creati dalle contadine della Val Sarentino. Il gruppo si chiama "Selbergmochts / Cucina Sarentinese", unite dalla passione per la cucina e le ricette della tradizione.



27 novembre

### LA LUNGA NOTTE DEI MUSEI A BOLZANO

Il 27 novembre dalle 16.00 fino all'1 di notte 5 musei e 1 castello di Bolzano aprono le loro porte ai visitatori proponendo un programma a ingresso libero per tutte le età. Un'iniziativa che offre, oltre alle varie esposizioni e collezioni artistiche, culturali e scientifiche, musica, manifestazioni artistiche e visite guidate per colorare e riscaldare la notte autunnale.



27 novembre

### APRONO TUTTI I MERCATINI DI NATALE

I 5 Mercatini di Natale dell'Alto Adige aprono tutti il 27 novembre e chiudono il 6 gennaio 2016. Sono certificati come Green Event. Disseminati lungo il Percorso delle stelle natalizie saranno illuminati da una luce verde. Simbolo di una gestione corretta e parsimoniosa delle risorse, affinché il periodo dell'Avvento sia vissuto in maniera ecologica e rispettosa.



Mostra permanente

### SISSI & IL COMPLEANNO DI SUA MAESTÀ

Una visita al Museo di Tel (Parcines) K.u.K. Reale e Imperiale Bad Egart è un viaggio nel tempo. In occasione del 185° compleanno dell'Imperatore il museo ospita una collezione unica nel suo genere di oggetti rari dell'Imperatrice Elisabetta, più conosciuta come Sissi, Sua maestà Francesco Giuseppe I e degli Asburgo. Il mito della coppia imperiale Sissi & Franz non vive solo nel cinema.



## NON POSSIAMO SOGNARE UN CIELO LIMPIDO

IL CONVENTO DI MARIA STEINACH A LAGUNDO

Il film è il ritratto di due suore, sorelle spirituali e nella vita, originarie da una numerosa famiglia di Lana, custodi del Convento di Maria Steinach di Lagundo, nei pressi di Merano (1241). Insieme al loro convento, vanno incontro ad un futuro incerto. Nel corso del tempo la comunità monastica si è sciolta, alcune suore non ci sono più, altre si sono trasferite e la novizia a lungo attesa non è mai arrivata. Suor Benvenuta e Suor Angelika sono le uniche sorelle rimaste. "Affinché gli altri non dicano che due suore sole non possono fare un convento" svolgono tutti i compiti ripartiti tra le diciotto suore domenicane di una volta. Il carattere forte e ostinato delle due donne e la loro particolare e instancabile lotta per mantenere la propria autonomia e indipendenza determinano spesso situazioni commoventi e talvolta perfino umoristiche, in un luogo del tutto inaspettato.

**Regia**  
Carmen Tartarotti

**Produzione**  
Carmen Tartarotti Filmproduktion  
Francoforte, 2014

**Durata**  
92 min

**Lingua**  
Dialecto altoatesino  
Sottotitoli in italiano

**Documentari**  
2004 Frau Emma Europa  
2004 Chi tira i fili?  
Un racconto biografico

PAROLE CHIAVE: *convento, solidarietà, determinazione*

La volontà di due suore sorelle e la loro decisione di gestire da sole il loro convento, tra difficoltà ed essenzialità.

**Convento di Maria Steinach** [www.suedtirol.info/it](http://www.suedtirol.info/it)  
Località e temi | Arte e cultura | Chiese e conventi

## IL REGISTA E LA DIVA

L'ATTRICE CARMEN CARTELLIERI E CORNELIUS HINTNER, REGISTA

La pellicola del film a soggetto *Die Würghand* (Passioni e delitti), realizzato nel 1920 da Cornelius Hintner, è stata ritrovata negli archivi del Filmarchiv Austria di Vienna e restaurata presso il laboratorio L'Immagine Ritrovata di Bologna. Oggi può essere nuovamente apprezzata dal pubblico con una colonna sonora composta per l'occasione dal M°Antonio Coppola. Il film narra una vicenda tipica del cinema dell'epoca, il delitto passionale. A Hintner, regista originario di Bolzano e alla principale interprete nonché produttrice dei suoi film Carmen Cartellieri, la prima attrice italiana a recitare in un film austriaco, è dedicato il volume allegato al film, *Il regista e la diva*, a cura di Paolo Caneppele, che per la prima volta ripercorre la vicenda artistica e personale di questi due importanti protagonisti della cinematografia europea del muto, che insieme realizzarono numerosi film di successo.

**Regia**  
Cornelius Hintner

**Autore**  
Paolo Caneppele

**Produzione**  
CAB Centro Audiovisivi Bolzano  
2000

**Durata**  
90 min

**Lingua**  
Muto Sonorizzato  
Sottotitoli in italiano

**Documentari**  
2002 La montagna al femminile  
2006 Moglie e buoi dei paesi tuoi

PAROLE CHIAVE: *cinema muto, attrice, produttrice*

Il rapporto artistico del regista bolzanino Cornelius Hintner e l'attrice Carmen Cartellieri, protagonisti della storia del cinema muto europeo.

**Women Film Pioneers** <https://wfpp.cdrs.columbia.edu/pioneer/ccp-carmen-cartellieri/>  
Columbia University Libraries | Information Services | Biografia | Archivio filmografico | Citazioni



## MARGARETE MAULTASCH

L'ULTIMA DUCHESSA DEL TIROLO

Margarete von Tirol-Görz (di Tirolo-Gorizia), detta Maultasch è una delle figure più interessanti della storia del Tirolo. I suoi contemporanei l'hanno descritta come una donna molto bella. Nel 16° e 17° secolo, però, l'immagine della bella Margarete si trasforma in quella di una donna orrenda, espandendosi ben oltre il Tirolo. Che cosa era successo? Per quale motivo nell'immaginario collettivo si era creata una trasformazione di questa portata? Il documentario è un viaggio nel tempo, dal Medioevo ad oggi. Ci mostra i luoghi in cui Margarete è vissuta e mette a confronto opinioni di persone diverse, dagli storici alla gente comune. Raccontando la sua vita si scoprono la vera personalità e gli eventi drammatici che hanno caratterizzato la sua vita. Margarete si rivela una persona dal carattere molto forte, molto particolare e quindi predestinata a dover affrontare continui conflitti e difficoltà.

**Regia**  
Angelica Gruber

**Produzione**  
AG Filmproduktion, Monaco, 2007

**Durata**  
53 min

**Lingua**  
Tedesco/Sottotitoli in italiano

**Documentari**  
2003 Architetture. Vita e opere  
1999 Zita e le altre.  
Donne di Oltrisarco

PAROLE CHIAVE: *contessa, tirolo, medioevo*

Tra leggende e fatti storici, la coinvolgente storia della Duchessa di Carinzia, Contessa di Gorizia e ultima Contessa del Tirolo.

**Castel Tirolo** | **Luogo di nascita e residenza di Margarete** [www.schlosstirol.it/it](http://www.schlosstirol.it/it)  
Publikationen | Kataloge | Margarete Maultasch | Storia di una demonizzazione



## CLAUDIA DE' MEDICI

ARCIDUCHESSA DEL TIROLO

Attraverso il colloquio con esperti, storici e biografi, emerge e si delinea il personaggio di Claudia de' Medici, arciduchessa del Tirolo a capo di una zona di confine di straordinaria importanza per i contatti tra due mondi distinti, ma quanto mai vicini. Un'italiana che guidò con saggezza e lungimiranza una terra "straniera" in un periodo di fuoco come il '600 della guerra dei trent'anni e dei conflitti religiosi. Nella storia di Bolzano Claudia de' Medici occupa un posto di primo piano e a lei la città deve molte delle sue fortune. Donna di grandi vedute, più di ogni altra persona comprese e interpretò la vocazione della città all'interscambio sia commerciale che culturale, punto d'incontro fra Mediterraneo e Nord Europa. Grazie al Privilegio che porta il suo nome, il 15 settembre 1635 nacque il Magistrato Mercantile, che diede un impulso determinante alla vita economica della città.

**Regia**  
Luciano Stoffella

**Produzione**  
CAB Centro Audiovisivi Bolzano  
StudioZEM, 2006

**Durata**  
43 min

**Lingua**  
Italiano

**Documentari**  
1999 Nessuna vuole salire lassù  
2007 Martha: memorie di una strega

PAROLE CHIAVE: *de' medici, storia, prestigio*

L'affascinante ritratto di Claudia De' Medici attraverso le sue vicende e l'influenza esercitata sul territorio del Tirolo.

**Palazzo Mercantile** <http://www.bolzano.net/it/museo-mercantile.html>  
Storia economica della città di Bolzano | Collezioni | Documenti | Dipinti | Arredi



Tutti i documentari elencati nella brochure sono disponibili per il prestito gratuito nella Mediateca del CAB. Per l'elenco completo richiedi una copia del Catalogo Produzioni CAB Alto Adige in Mediateca o consulta il Catalogo on-line.

[www.provincia.bz.it/audiovisivi](http://www.provincia.bz.it/audiovisivi) › iniziative alto adige

**via Cappuccini 28, 39100 Bolzano**

**prestito mediateca 0471 303396/97**

**prestito interbibliotecario 0471 303398**

**[prestito-audiovisivi@provincia.bz.it](mailto:prestito-audiovisivi@provincia.bz.it)**

Il Centro Audiovisivi di Bolzano promuove e diffonde la cultura audiovisiva, cinematografica e multimediale. La mediateca è un punto di riferimento per tutti i cittadini appassionati di cinema e coloro che intendono avvicinarsi a questa forma d'arte o approfondire la conoscenza delle arti e nuovi media, della storia e cultura del territorio attraverso il linguaggio filmico e le nuove tecnologie. Una struttura moderna e accogliente con personale qualificato che fornisce informazioni e offre consulenza per orientarsi nel vasto panorama del film d'autore. Tutti i cittadini interessati possono prendere in prestito gratuitamente film e documentari d'autore. Una raccolta in costante crescita di opere a partire dalle origini del cinema fino ad oggi.

**Patrimonio filmico** 9000 film

**Sezione arti & new media** 1000 documentari

**Sezione alto adige** 200 documentari

**Biblioteca del cinema** 700 libri

**Colonne sonore** 200 cd musicali

#### Modalità di prestito

Il prestito è gratuito

Possono essere presi in prestito

5 film e 3 colonne sonore per 7 giorni

5 libri per 30 giorni

#### Orario di apertura al pubblico

lunedì 14:30–18:30

martedì, mercoledì, venerdì 10:00–12:30 / 14:30–18:30

giovedì 10:00–19:00



CENTRO AUDIOVISIVI BOLZANO  
CENTRO TREVÌ

NON MI STANCO MAI DI UN CIELO AZZURRO  
Vincent Van Gogh